

Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision der

Jahresrechnung 2023

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Zürich, 26. Februar 2024

Budliger Treuhand AG



Michael Cappenberg
Leitender Revisor
zugelassener Revisionsexperte



Christian Affolter
zugelassener Revisionsexperte

Beilagen:

- Jahresrechnung

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Bilanz per 31. Dezember 2023

in CHF

Aktiven	31.12.2023	31.12.2022
<i>Umlaufvermögen</i>		
Credit Suisse Kontokorrent	249'508.84	184'987.95
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>249'508.84</i>	<i>184'987.95</i>
Total Aktiven	249'508.84	184'987.95
Passiven		
<i>Fremdkapital</i>		
kurzfristige Verbindlichkeiten ggü Dritten	0.00	0.00
<i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
<i>Eigenkapital</i>		
Stiftungskapital 01.01.	184'987.95	168'264.41
Jahresgewinn	64'520.89	16'723.54
<i>Total Eigenkapital</i>	<i>249'508.84</i>	<i>184'987.95</i>
Total Passiven	249'508.84	184'987.95

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Erfolgsrechnung pro 2023

in CHF

	2023	2022
Spenden von Diversen	77'001.57	81'005.05
Spenden von Stiftungen	83'000.00	31'600.00
Spenden von öffentlicher Hand (inkl. Kirchgemeinden)	38'752.05	12'000.00
Total Ertrag	198'753.62	124'605.05
Zuwendungen nach Tobé	-130'000.00	-105'000.00
Druckkosten Jahresbericht	-1'464.70	-1'383.95
Porti Versand	-412.28	-418.81
Verwaltungsaufwand (Revision / Aufsichtsgebühr / HR-Amt)	-1'132.50	-940.35
Gebühren EDI (Jahresrechnung 2021+2022)	-1'100.00	
Bankspesen	-123.25	-138.40
Betriebliches Ergebnis	64'520.89	16'723.54
Zinsertrag Bankguthaben	0.00	0.00
Jahresgewinn	64'520.89	16'723.54

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Anhang der Jahresrechnung 2023
in CHF

1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes erstellt. Da die Aktiven der Stiftung lediglich aus einem Bankkonto bestehen, erübrigen sich Bemerkungen zu wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze.

2 Weitere Angaben

2.1 Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt keine Mitarbeitenden. Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigung.

2.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die Einfluss auf die Buchwerte der ausgewiesenen Aktiven oder Verbindlichkeiten haben oder an dieser Stelle offengelegt werden müssen.

Tätigkeitsbericht 2023

1. Organisation

Zweck der Stiftung

Die Stiftung bezweckt die Anleitung der Einheimischen in Tobé / Benin zur Herstellung und Vermarktung von Honig, Erhaltung und ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch einheimische Bevölkerung, Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Die Stiftung verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn.

Rechtsgrundlagen

Die Geschäftstätigkeit richtet sich nach der Urkunde vom 08. April 1999 errichtete Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB.

Zusammensetzung des Stiftungsrates

Gemäss Stiftungsurkunde setzt sich der Stiftungsrat aus 3-5 Mitgliedern zusammen. Es amten folgende Personen als Stiftungsrätinnen:

Dankwa-Egli Barbara	Präsidentin	Einzelunterschrift
Karrer Claire	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Ostertag Annina	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Ostertag Ruth	Mitglied (verstorben)	Einzelunterschrift

Steuerbefreiung

Gemäss Verfügung der Finanzdirektion des Kantons Zürich vom 22. Juni 1999 ist die Stiftung steuerbefreit.

2. Vermögensbewirtschaftung

Vermögensanlage

Die Vermögensbewirtschaftung beschränkt sich auf die Führung und Verwaltung des einzigen Bankkontos. Es werden keine Anlagen getätigt. Dieses Bankguthaben und allfällige Forderungen werden zum Nennwert bilanziert.

3. Tätigkeiten der Stiftung im Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2023 erfolgten Zuwendungen nach Tobé / Benin in Höhe von total CHF 130'000.00.

Die detaillierte Beschreibung der Verwendung für die einzelnen Projekte in Tobé geht aus dem von Frau Karin Ostertag (Stiftungsleiterin in Tobé / Benin) separat verfassten Tätigkeitsbericht hervor. Diese Einnahmen- und Ausgabenrechnung wird in Tobé autonom geführt.

Stiftung

Hilfe zur Selbsthilfe
in Tobé / BENIN
CH - 8824 Schönenberg
www.fondation-tobe.org



Fondation

Aide à l'autonomie
Tobé / BENIN
08BP0266 Cotonou
karintobe@hotmail.com

Cotonou, den 14. Januar 2024

ANHANG ZUR ABRECHNUNG 2023 Tätigkeitsbericht

Stiftungszweck:

- Die Anleitung der Einheimischen zur Herstellung und Vermarktung von Honig.
- Die Erhaltung und die ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch die einheimische Bevölkerung.
- Die Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Tobé ist der Name eines Waldes und Berges. Koko ist das 9km entfernte Dorf. ASAB ist das Imkernetz. AYEKE ist die dorfgemeinschaftliche Primarschule mit Kindergarten in Koko. Die Stiftung ist seit dem 14. Februar 2007 eine offiziell anerkannte NGO in Benin.

Überweisungen vom Stiftungskonto der Schweiz aufs Stiftungskonto in Benin: CHF 130 000

Mit diesem Betrag wurde Folgendes realisiert:

1.) Schule AYEKE

Kindergarten, Primarschule

Fr. 12 920.-

Kauf von Schulmaterial, Unterhalt Photokopiergerät, neue Farbgebung der Wandtafeln, neue Farbgebung der Klassen (innen und aussen), Vergrösserung des Gebäudes der 4. Klasse, Unterhalt der Bänke, Tische und des Schulareals, berufliche pädagogische Ausbildungen der Lehrer:innen und Kindergärtnerinnen, Versammlungen mit dem Personal und der Stiftungsleiterin über Waldschutz und Ökologie, Beitrag zur Entschädigung des Schuldirektors, Entschädigung für 27 Freifächer und deren Material, Feier für die Regenbogengottheit auf dem Schulareal für ein gutes Schuljahr, Beitrag für die Abschlussprüfung der Primarschule, Exkursionen mit Schülern nach Cotonou (sechs Schüler:innen der 5. Klasse), Abomey (alle 6. Klässler), Tobé (4., 5., 6. Klasse), Entschädigung des Wächters, Kauf von Preisen für den Sporttag und den Lesewettbewerb, Stromrechnungen, Kalenderherstellung für 2024, Druckkosten für neue Zeichnungs- und Rechenhefte, Unterhalt des Zimmers für Besucher, Prämie für die Lehrpersonen beim Schulbeginn im Herbst, Baumschulkosten.

AYEKE Stipendium Fond

Fr. 10 250.-

Unterstützung von AYEKE Schülerinnen und Schülern in schwieriger Familiensituation, Schulgeld für Waisenkinder aus Koko, Schulgeld von guten ehemaligen Ayékè Schülern in Not auf Sekundar-, Gymnasium, Hochschulebene, Unterstützung von acht (8) Ehemaligen an der Universität Abomey-Calavi (Lizenz, Master 1 und Master 2) und einem Studenten in Parakou, Kauf von zwei Laptop, Beitrag 2. Jahr an der Hochschule für Tierhaltung und Tierarzt in Ina eines ehemaligen Ayékè Schülers, Beitrag an die Miete von zwei exzellenten Hochschulabsolventen aus Koko in Cotonou, Unterstützung eines Studenten an der Universität Senghor in Alexandrie, Schulgeld einer Studentin im Gesundheitswesen.

Unterstützung der Oberstufe (Collège d'Enseignement Général CEG)

Fr. 4 585.-

Durchführung von drei Vollversammlungen des Jugendparlamentes PJK vom CEG aus Koko in Tobé mit Hilfe des „Comité des Têtes Pensantes“ (CTP), Herstellung von T-Shirts für die Parlamentarier, CTP organisierte zwei Versammlungen der Studenten aus Koko in Cotonou mit den Themen «Persönlichkeitsbildung, Leadership und Kleinunternehmertum» und eine an der Universität in Parakou, Ausgaben von zweimal einer Woche Intensivunterricht der Prüfungsklassen (Sekundarabschluss und Matur), Deutschclubausgaben im Jugendzentrum AKPON MAKORO, Unterhalt der Homepage für das CTP.

Total Schule AYEKE, Stipendium Fond und Oberstufe Fr. 27 755.-

2.) Waldschutz und Bienenzucht

Waldschutz (Tobé, Kpobidon, Okpéko: TKO) und Pyramide

Fr. 8 320.-

Bewirtschaftung des Waldes TKO: Feuerschneisen, Pflanzungen, Säuberung der Pflanzungen, Entfernen von Lianen, Zerschneiden von in der Regenzeit auf die Wege umgefallenen Bäumen. Säuberung und Instandsetzung des Platzes und der Gebäude „Pyramide“ beim Versammlungsraum im Tobéwald. Kosten von drei Wächtern: jeder Wald hat einen. Kosten von Nachtrunden der drei Wächter und einem Wald- und Jagdagenten von Tobé gegen Wilderer. Subventionen an die Familien der Grundeigentümer der Wälder von Tobé und Kpobidon. Entschädigung von monatlichen Zusammenkünften von drei Familienbüros (die Älteren (zwei) und die Jüngeren (eines)). Unterhalt des botanischen Lehrpfades. Unterhalt der Trinkwasserversorgungen. Unterhalt des Hauses der Stiftungsverantwortlichen und der Wächter.

Bienenzucht

Fr. 4 440.-

Ausbildung und Begleitung der Bienenzüchter des Vereins und der Gruppen der Föderation durch die technischen Leiter. Erneuerung des Schutzes der Marke «Miel Tobé». Ausgaben für die nationale Behörde zur Kontrolle von Lebensmitteln, für die Verkaufsbewilligung des Tobéhonigs. Sitzungen für ein friedliches Zusammenleben von Bienenzüchtern und Hirten in den Regionen, wo die Hirten mit ihren Kühen leben (die Kühe zerstören die Bienenkästen und die Hirten stehlen den Honig). Unterhalt der Motorräder und des Toyotas der Verantwortlichen von ASAB.

Total Waldschutz und Bienenzucht Fr. 12 760.-

3.) Kultur, Hygiene und Gesundheit

Unterstützung der Tradition/Kultur und der Wasserklosters NaKukpa in Koko

Fr. 6 245.-

Ausgaben für das Vodoufest am 10. Januar in Koko, Unterhalt von Ritualplätzen in den Wäldern TKO für eine gute Arbeit in Frieden und Verständnis der Grundbesitzerfamilien, Zeremonien für die Installation neuer Kräfte im Wald, Zeremonien zur Verstärkung der Zusammenarbeit der spirituellen Energien der Waldgeister Bossikpon (Covè), Kpassè (Ouidah), Sina Tabé (Ina), Dan (Tori) und Tobé (Koko), Beitrag zum Jamserntedankfest in Koko am 14.8.23, Austausch zwischen Heilern und Studenten über die Erhaltung selten gewordenen Pflanzen, Tieren und Vögeln, Unterhalt Areal NaKukpa in Koko, Begleitung des Dossiers zur Gründung eines Vereins «Défense de la tradition».

Familienplanung, sexuelle Aufklärung, Aids-, Ebola- und COVID-19-Beratung, Unterstützung einer Frauengruppe und Bezahlung einer Doktorandin für Erneuerungen und Erforschung von waldbezogenen Nebenaktivitäten der Stiftung

Fr. 4 440.-

Entschädigung einer Personen für Familienplanung für junge und ältere Menschen in Koko, Bienenzucht für eine Frauengruppe, Fortführung und Erweiterung des Kleinkreditwesens für Frauen, Informationen und Austausch über Seuchen wie SIDA, EBOLA, COVID-19 und ob sie nicht einen Zusammenhang mit unserem respektlosen Leben der Natur gegenüber haben, Informationen für Erwachsene über die Erziehung Jugendlicher während der Pubertät in Zusammenarbeit mit dem Jugendparlament, Gespräche über die Vorteile der Kleinfamilie, Vorteile der Einehe, Unterstützung einer Doktorandin, um innovative, geldbringende, naturbezogene Aktivitäten der Stiftung zu suchen und durchzuführen (Miel premium mit Pfefferschote, Ingwerpulver, Konfitüre und Sirup aus Waldfrüchten, Essenzen aus Blättern und Gräsern, Poster über die Bienen, die Bäume, Seifenherstellung mit Düften dieser Essenzen etc.)

Total Kultur, Hygiene, Gesundheit

Fr. 10 685.-

4.) Verwaltung und Organisation

- Entschädigung der Geschäftsführerin Karin Ostertag Fr. 11 655.-
- Wächterkosten des Stiftungssitzes in Cotonou Fr. 3 250.-
- Unterhalt TOYOTA Hilux und Diesel Fr. 4 000.-
- Mobile Money Kosten, Bankkosten und -taxen Fr. 280.-
- Verschiedenes (Büromaterial, Postfach, Forfait Internet, Dankeskarten
Versandkosten, Unterhalt Wasserpumpe etc.) Fr. 1 620.-
- Buchhaltungsbüro 2023 Fr. 1 215.-

Total Verwaltung und Organisation

Fr. 22 020.-

5.) Andere Projekte oder Initiativen in Benin

- Kreation eines Kopierzentrums und Beginn der Installation einer
Fischzucht im Jugendzentrum AKPON MAKORO Fr. 2 055.-
- Elektrischkosten für die Sojaölerei Fr. 40.-
- 2. Phase des Klosters der Pythonschlange in Kpassè/Ouidah Fr. 7 390.-
- Ausgaben für die Fortführung des Projektes mit der Schweizer Stiftung Drittes
Millennium mit dem Titel „Unterstützung von zwölf (12) gemeinschaftlich
bewirtschafteten Wäldern in Mittel- und Nordbenin“ Fr. 64 795.-
Dieses Projekt wird mit den Geldgebern separat abgerechnet.
Makigo ist für diese Initiative. (Siehe Einnahmen 2023) Fr. 1 885.-

Total andere Projekte

Fr. 76 165.-

Total der Ausgaben 2023

Fr. 149 385.-

Ausgaben 2023

Ausgaben Tätigkeitsbericht		Fr. 149 385.-
+ Solde Kasse 31.12.2023	*	Fr. 118.-
+ Solde Bank 31.12.2023	*	Fr. <u>430.-</u>

Fr. 149 933.-

Einnahmen 2023

Überweisungen aus der Schweiz		Fr. 130 000.-
Überweisung Makigo		Fr. 1 885.-
+ Solde Kasse 01.01.2023	*	Fr. 358.-
+ Solde Bank 01.01.2023	*	Fr. 5 895.-
+ Bareinnahmen vor Ort (siehe unten)		Fr. <u>11 795.-</u>

Fr. 149 933.-

Bareinnahmen vor Ort:

1. Gönner		Fr. 10 265.-
2. Verschiedene Rückzahlungen		Fr. 1 050.-
3. Anzahlung für zwei Laptop		Fr. 420.-
4. Verkauf eines Petrolfasses		Fr. <u>60.-</u>
	Total	Fr. 11 795.-

*Kleine Unterschiede sind wegen unterschiedlichen Wechselkursen von 2022 und 2023 entstanden.
Angewandter, mittlerer Wechselkurs 2023: 1CHF = 657,56 FCFA